

# 澳門醫學雜誌

2004年6月26日 季刊 第4卷 第2期

## Revista de Ciências da Saúde de Macau<sup>®</sup>

Trimestral Volume 4 Número 2 26 de Junho de 2004

# 2

## Health Science Journal of Macao<sup>®</sup>

Quarterly Volume 4 Number 2 June 26, 2004

仁伯爵綜合醫院  
1874-2004 130週年紀念  
Centro Hospitalar Conde de São Januário  
130<sup>º</sup>Aniversário

# 130

# 2004

澳門特別行政區政府 衛生局 主辦  
Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau

## 《澳門醫學雜誌》第二屆編輯委員會名單

2º Conselho Editorial da “Revista de Ciências da Saúde de Macau”

Member List of the 2nd Editorial Committee of “Health Science Journal of Macao”

### 名譽主編 / Editor-Chefe Honorário/ Honorary Editor-in-Chief:

CHUI, Fernando Sai On (崔世安)

### 主編 / Editor-Chefe/ Editor-in-Chief:

KOI, Kuok Ieng (瞿國英)

### 副主編 / Editores Associados/ Associate Chief-Editors :

( 排名按姓氏字母順序 / Ordenação Alfabética, \*執行副主編 / Editores Associados Executivo )

CHAN, Iek Lap (陳亦立)

LEI, Chin Ion (李展潤)

WU, Huai-Shen \* (吳懷申\*)

CHEONG, Lai Ma (張麗瑪)

OLIVEIRA, Ilda

ZHANG, Xuming (張旭明)

CHOI, Peng Cheong (蔡炳祥)

TANG, Tat Weng (鄧達榮)

LAM, Chi Leong (林志良)

VAN, Iat Kio (尹一橋)

### 編輯委員 / Membros do Conselho Editorial/ Members of the Editorial Board:

( 排名按姓氏字母順序 / Ordenação Alfabética/ In Alphabetical Order of Family Name)

Cao, Shi Hong (曹世宏)

HONG, Pan (洪濱)

LOPES, David Tavares

CHAN, Meng In (陳明淵)

HUI, Ping (許萍)

NG, Hiu Lam (吳曉林)

CHAN, Un Wa (陳婉華)

IEONG, Kin Mui (楊健梅)

NG, Wai I (伍慧兒)

CHAN, Wai Sin (陳惟蒨)

IP, Peng Kei (葉炳基)

PANG, Heong Keong (彭向強)

CHE, Hang In (謝杏賢)

KOON, Kin Veng (官建泳)

PUN, Wing Hong (潘永康)

CHEN, Jianhun (陳劍魂)

KUOK, Un I (郭婉儀)

SIMÕES, Maria Paula de M. Pimenta

CHEN, Yaoqiu (陳耀球)

LAI, Iek Sang (黎奕生)

SONG, Dong Qi (宋冬其)

CHENG, Zheng Ang (程正昂)

LAM, Elias (林日初)

TAM, Iam Kit (譚任傑)

CHEONG, Tak Hong (張德洪)

LAO, Oi Kan (劉愛勤)

VICTAL, António Maria Azedo (韋東尼)

CHOU, Kuok Hei (曹國希)

LEI, Wai Seng (李偉成)

VIEIRA, Orlando F. Silva

CHUI, Wing Chi (徐永智)

LEONG, Chan (梁珍)

VONG, Sio Kei (黃紹基)

ÉVORA, Mário A.B.Lima

LEONG, Fai (梁暉)

WONG, Fong Ian (黃鳳欣)

FURTADO, Rui M. Mota

LEONG, Sok Man (梁淑敏)

WONG, Wai Kit (黃偉傑)

GUO, Huan Huan (郭歡歡)

LI, Ka Hung (李家洪)

WONG, Yue Kai (黃如楷)

HO, Chi Veng (何志榮)

LI, Wei Ping (李衛平)

YIN, Lei (殷磊)

HO, Son Fat (何舜發)

LO, Siu Ha (羅少霞)

YIP, Chung Sing (葉頌聲)

### 編輯部 / Gabinete Editorial/ Editorial Office:

主任 / Editor Coordenador / Managing Director: WU, Huai-Shen (吳懷申)

副主任 / Vice Editor / Vice Managing Director: TANG, Tat Weng (鄧達榮)

E-mail Address: rcsm@ssm.gov.mo

World Wide Web: <http://www.ssm.gov.mo>

# Revista de Ciências da Saúde de Macau®

澳門醫學雜誌

Trimestral Volume IV Número 2 26 de Junho de 2004

## Organização

Serviços de Saúde (SS) da Região  
Administrativa Especial de  
Macau (RAEM)

## Editor-Chefe

KOI Kuok Ieng (瞿國英)

## Endereço do

### Gabinete Editorial

CP 3002 RAEM  
3º piso  
Edifício da Administração dos  
Serviços de Saúde de Macau  
Tel : (+853)-390 6524, 390 6027  
Fax: (+853)-390 7304  
E-mail: rcsm@ssm.gov.mo  
<http://www.ssm.gov.mo>

## Editor Geral

Huai-Shen WU (吳懷申)

## Edição

Serviços de Saúde (SS) da RAEM

## Impressão

Tipografia Welfare Lda.  
Tel: (+853)-337 972  
Fax: (+853)-330 571  
E-mail: welfare@macau.ctm.net

ISSN 1608-7801

©2004 Propriedade : Serviços  
de Saúde (SS) da RAEM

## ÍNDICE

### Dissertação e Investigação

- A expressão e o significado de CD44 v6 e v7 mRNA no carcinoma do ovário epitelial ..... 75  
*ZHANG Shulan, MENG Lirong, JIANG Tao, e outros*
- A mutação de actividade sobre o colinesterase verdadeiro do eritrócito de sangue no banco de sangue, bem como o significado da salvação nos casos graves de intoxicação por pesticida de organofósforo ..... 78  
*ZHONG Pei-lin, SHENG Hui-qiu, WANG Xiu-qin, e outros*
- A excisão mesorectal pelo a pafaromia ..... 81  
*Michael K. W. Li FRCS*
- Os 25 casos de investigação clínica sobre a fístula “carotidicavenmous” indirecta ..... 85  
*HUANG Xianglong*
- A aplicação clínica de anastomat na cirurgia de esôfago ..... 88  
*SHI Mingxing, GAO Jing, FAN Tian You, e outros*
- A investigação de vascularidade proveniente de meningioma esfenoidal, bem como a análise valorizada de embolia pré-operacional ..... 90  
*FAN Weijun, HU Wen*
- A observação clínica do tratamento estomáquico pelo medicamento em pó de “Píngwèi” ..... 93  
*SUN Kit*
- Estudo Investigador na relação médico-paciente ..... 95  
*TANG Tat Weng*

### Revisão e Palestras

- A valorização da quimioterapia no glioma ..... 101  
*Zhong-ping CHEN*
- O progresso no diagnóstico e tratamento feito por toracoscopia nas doenças pleurais e mediastinais ..... 105  
*YAN Fei, WU Ming-bai*
- A situação actual na China na investigação da oncologia maligna torácica, em 2003 ..... 109  
*Huai-shen WU*
- O diagnóstico e terapêutica vascular sobre a malformação de vaso sanguíneo da medula espinal ..... 113  
*HUANG Xianglong*
- A reforma do tipo de pagamento de saúde nos países da europa oriental que estão na fase de transformação económica, bem como a tendência do seu desenvolvimento ..... 117  
*QI Jia, WANG Xiaowan*

### Tecnologia e Metodologia

- A implantação e prótese de dentes nas submaxilares bilaterais ..... 121  
*WONG Lap Shu*

## **Relatório Sucinto e Estudo de Caso**

Relatório de dois (2) casos de dissecção da aorta .....	123
<i>LAI U Chong, MUI Po Mabel</i>	

## **Publicação Comemorativa do 130º Aniversário de CHCSJ (em Português)**

História Sucinta do Centro Hospitalar Conde de São Januário (CHCSJ) .....	125
Mensagem do Dr. Fernando CHUI Sai On, Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura .....	126
Mensagem do Dr. KOI Kuok Ieng, Director dos Serviços de Saúde .....	126
Mensagem do Dr. LEI Chin Ion, Subdirector dos Serviços de Saúde, Director do Centro Hospitalar Conde de São Januário (CHCSJ) .....	126
Introdução dos departamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário (CHCSJ) .....	127
Um Panorama dos trabalhos de combate à SRAS executados pelo Centro Hospitalar Conde de São Januário (CHCSJ) .....	131

## **Notícias**

Seminário sobre o desenvolvimento da oncologia clínica em Guai Yang, China .....	133
<i>Huai-Shen WU</i>	
A 10ª Sessão da Conferência Internacional sobre as doenças ocupacionais do sistema respiratório a ter lugar em Pequim .....	134
Comunicado de apelo à redacção de artigos, emitido pela “Revista Chinesa de Neuro-Oncologia” .....	134
<i>Revista Chinesa de Neuro-Oncologia</i>	
A 4ª Sessão da Conferência Internacional sobre “Hepatocellular Carcinoma” realizar em Hong Kong .....	135
<i>LI Yongning</i>	
Súmula dos seminários de medicina, organizados em Macau .....	136
<i>SIO Keng</i>	

## **Referências e Dados**

O padrão de diagnóstico da morte cerebral aplicado pelos vários países .....	137
Súmula de carcinomas nos Estados Unidos da América, tais como ASCO, ECOG e MSKCC .....	141
<i>Huai-Shen WU</i>	

Normas de Publicação ( em Chinês, Português e Inglês ) .....	138
--	-----

Revisão deste número: *SIO Keng*

Revisão Português / Inglês: *Rosa Maria VIEIRA, LAM Meng Lei, SIO Keng*